



**ДОБРО ПОЖАЛОВАТЬ
В БОЛГАРИЮ**



**SOYEZ
LES BIENVENUS
EN BULGARIE!**

**WELCOME
TO BULGARIA!**



**WILLKOMMEN
IN BULGARIEN!**

**ЧТО СЛЕДУЕТ ЗНАТЬ И ТОЧНЕЕ
ВСЕГО СОБЛЮДАТЬ!**



**QUE DEVEZ-VOUS CONNAITRE
ET STRICTEMENT RESPECTER?**

**WHAT IS TO BE KNOWN AND
MOST STRICTLY KEPT BY YOU!**

**WAS DIE KRAFTFAHRER WISSEN
UND GENAU BEACHTEN MUSSEN!**



целях безопасного движения по дорогам нашей страны мы напоминаем Вам о некоторых особенностях движения и правила, которые Вы должны знать.

Ввиду горного характера нашей страны дороги проложены под наклоном, а иногда встречаются и крутые повороты.

Все опасные места на дорогах обозначены дорожными знаками в соответствии с международной конвенцией о движении по дорогам.

Максимальная скорость для легковых автомашин — 60 км в час в населенных пунктах и 100 км в час вне населенных пунктов. Для автобусов и мотоциклов максимальная скорость соответственно 50 км и 70 км в час.

Не разрешается движение технически неисправных моторных транспортных средств, в особенности при неисправных тормозах, осветительной и рулевой системах.

Безусловно запрещено управление моторными транспортными средствами после употребления алкоголя, а также управление лицами, не имеющими прав на вождение.

Останавливаться и ночевать на главных дорогах можно только в определенных для этого местах.

Обгонять автомашины можно только с левой стороны, соблюдая при этом правила безопасности. Исключение делается лишь в случае, когда опережаемое транспортное средство подает сигнал о повороте налево и движется ближе к середине дороги. Тогда обгонять автомашины следует с правой стороны.

При красном свете светофора не разрешается проезжать через перекрестки. Не разрешается и поворачивать направо при поданном красном свете.

**Органы контроля движения по
дорогам при Министерстве внутрен-
них дел желают Вам приятно про-
вести время в Болгарии.**



n vue d'assurer votre sécurité sur nos routes nous vous rappelons quelques particularités de la circulation et du Code de la route en Bulgarie.

— Le caractère montagneux de notre pays a imposé à certains endroits l'aménagement de routes en pente, aux virages dangereux.

— Tous les secteurs, où les conducteurs sont appelés à exercer de la vigilance, sont signalés conformément à la Convention Internationale relative à la circulation routière.

— La vitesse maximum pour les voitures légères dans les agglomérations est de 60 km. à l'heure et en rase campagne de 100 km./h. Quant aux autobus et aux motos, elle est respectivement de 50 km./h. et 70 km./h.

— La circulation de véhicules dont la mécanique est déficiente, en particulier le système de freinage, l'éclairage et la direction, n'est pas admise.

— Toute consommation de boissons alcooliques est interdite aux conducteurs de la façon la plus absolue. La conduite sans permis n'est point autorisée.

— Le stationnement et le parage prolongé sur les grandes routes ne sont autorisés qu'aux endroits désignés à cet égard.

— Le dépassement se fait à gauche selon les règles de sécurité, à l'exception des cas où les véhicules à doubler, s'apprêtant à tourner à gauche, se placent dans l'axe de la route, le dépassement s'effectue à droite.

— Le franchissement des feux rouges est strictement interdit, ainsi que les virages à droite aux porte-feux.

**La Prévention routière auprès du
Ministère de l'Intérieur vous souhaite
un agréable séjour en Bulgarie.**



e would like to remind you of some peculiarities of our Street-Traffic as well as of the regulations you have to know in order to cross and walk safely along the roads in our country.

— The mountainous nature of our country made necessary building up of roads being sloped and sometimes — sharp turned.

— All places of danger along the roads are blazed by road-marks, the latter being conformed to the International Convention of the Travel Traffic.

— The maximum speed permitted for cars is 60 klm/per h. in a populous districts and 100 klm/per h. out of them. For buses and motor-coaches this speed is respectively 50 and 70 klm/p. h.

— It is not allowed that motor vehicles being technically delinquent (especially in brakes, light and steering-wheel system) empty into the Street Traffic.

— Driving of motor-vehicles after drinking alcohol as well as driving by persons being non-certified, is forbidden under whatever the circumstances may be.

— Stoppage and overnight on the main roads is allowed only on the spots specially fixed for this purpose.

— Getting ahead of vehicles is permitted only on the left side if the regulations for safety-travelling are kept. Exceptions are made in cases when the vehicle, which is left behind, has shown a signal for a left turn and has driven to the middle of the road. In this way, getting ahead of vehicle is to be on the right hand.

At a red signal of the Traffic-light, no passing of the cross-road is permitted. The same refers to turning to a right side at a red signal of the Traffic-light.

The Control Authorities of the Street-Traffic at the Ministry of Internal Affairs wish you a pleasant stay in Bulgaria



in Ihnen eine gefahrlose Fahrt durch die Strassen unseres Landes sicherstellen zu können, möchten wir Sie besonders auf einige Punkte der Strassenverkehrsordnung aufmerksam machen. — Durch die Berglandschaft bedingt, weisen viele Landstrassen in unserem Lande Neigungen und manchmal auch scharfe Kurven auf.

— Alle gefährliche Strecken sind mit Verkehrszeichen versehen, die mit der Internationalen Strassenverkehrskonvention übereinstimmen.

— Die zulässige Höchstgeschwindigkeit für die PKW in den Ortschaften ist 60 km/St und 100 km/St ausserhalb dieser; für Autobusse und Motorräder — 50 bzw. 70 km/St.

— Der Verkehr von technisch nicht einwandfreien Kraftfahrzeugen und insbesondere solcher mit mangelhaften Brems-, Steuer- und Lichtsignalsystem ist nicht gestattet.

— Die Steuerung von Motorkraftwagen nach Alkoholgenuß seitens der Wagenlenker oder von Fahrern, die keinen Führerschein besitzen, ist auf strengste verboten.

— Anhalten und Übernachten auf den Hauptstrassen sollen nur an den zu diesem Zweck bestimmten Plätzen erfolgen.

— Nur Linksüberholung gestattet, wobei alle Regeln für eine gefahrlose Fahrt zu beachten sind. Einen Ausnahmefall haben wir nur dann, wenn das vorfahrende Fahrzeug, das überholt sein soll, ein Blinklicht zum Abbiegen nach links gibt und bis zur Strassenmitte fährt. Dann wird rechts überholt.

— Beim roten Licht der Verkehrsampel darf die Strassenkreuzung nicht überquert werden. Das Einbiegen nach rechts bei rotem Licht ist auch nicht gestattet.

Die Verkehrskontrollorgane beim Innenministerium wünschen Ihnen einen recht angenehmen Aufenthalt in Bulgarien!

Издает Центр туристической рекламы
при Комитете по туризму

Édité par le Centre de publicité touristique
près le Comité du Tourisme

Issued by the Tourist Publicity Centre
at the Committee of Tourism

Herausgegeben vom Zentrum für Fremdenver-
kehrswerbung beim Komitee für Tourismus